

**PL** Ogólne przepisy bezpieczeństwa**CZ** Obecné bezpečnostní podmínky**SK** Všeobecné bezpečnostné pokyny**LT** Bendrosios saugumo nuostatos**LV** Vispārējie drošības noteikumi**HU** Általános biztonsági előírások**RO** Norme generale de siguranță**DE** Allgemeine sicherheitsvorschriften**HR** Opći sigurnosni propisi**SI** Splošni varnostni predpisi

Zespół prądowiryczny małej mocy/ Generátorové soustrojí s nízkým výkonem/ Elektrický zdrojový agregat/ Mažos galios elektros generatorius/ Mazas jaudas generatoru bloks/ Kis teljesítményű áramfejlesztő/ Grup electrogen de putere mică/ Stromerzeugungsaggregat kleiner Leistung/ Generator toka nizke moči/ Generator male snage  
DEGB2510, DEGB3600K, DEGB6500K, DEGB7503K, DEGA2000

Dedra Exim Sp. z o.o.  
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8





Tel: (+48 / 22) 73-83-777  
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl  
e-mail: Info@dedra.pl

**PL**

**OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.** Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

1.  **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy**
  - a) **W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
  - b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia  wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
  - c) **Trzymać  dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
2.  **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne**
  - a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łącz pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.** Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.


- d) **Nie nadwyreżać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD). Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

### **3. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób**

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.**
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.**
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.**
- d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia. Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.**
- e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.**
- f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.**
- g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciąganiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany. Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.**

h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Beztraska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.*

#### 4. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja**

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania.** *Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.*
- b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony.** *Jakiegokolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.*
- d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*
- e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym.** *Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.*
- f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** *Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.*
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.** *Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** *Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie  pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

#### 5. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.**

## 6. Przepisy bezpieczeństwa dotyczące zespołów prądotwórczych

### a) Ogólne przepisy bezpieczeństwa

- 1) Chronić dzieci, trzymając je w bezpiecznej odległości od zespołu prądotwórczego.
- 2) Paliwo jest łatwopalne. Nie uzupełniać paliwa w trakcie pracy. Nie uzupełniać paliwa w pobliżu otwartego ognia. Nie palić w trakcie uzupełniania paliwa. Uważać, aby nie rozlać paliwa.
- 3) Niektóre elementy silnika spalinowego mogą być gorące i powodować poparzenia. Przeczytać uważnie wszystkie ostrzeżenia umieszczone na zespole prądotwórczym.
- 4) Spaliny wydobywające się z silnika spalinowego są trujące. Nie używać zespołu prądotwórczego w pomieszczeniu o niedostatecznej wentylacji. Po zainstalowaniu w wentylowanym pomieszczeniu, zespół prądotwórczy stale obserwować pod względem zagrożeń związanych z wybuchem lub pożarem.

### b) Bezpieczeństwo elektryczne


- 1) Przed każdym użyciem, sprawdzić i upewnić się, że zespół prądotwórczy oraz cały osprzęt elektryczny (łącznie z przewodami i wtyczkami) nie jest uszkodzony.
- 2) Zespół prądotwórczy nie może być podłączony do innego źródła zasilania, np. do sieci elektrycznej. W szczególnych przypadkach, gdy planowane jest połączenie rezerwowe z istniejącymi systemami elektrycznymi, powinien je wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, który musi wziąć pod uwagę różnice między eksploatacją sprzętu korzystającego z publicznej sieci elektrycznej a eksploatacją zespołu prądotwórczego.
- 3) Zabezpieczenie przed porażeniem elektrycznym zależy od wyłączników specjalnie dopasowanych do zespołu prądotwórczego. Jeżeli wyłączniki wymagają wymiany, należy je wymienić na wyłączniki o identycznych parametrach.
- 4) Z powodu dużych naprężeń mechanicznych, można stosować tylko twardy elastyczny przewód w osłonie gumowej.
- 5) Jeżeli zespół prądotwórczy jest zgodny z właściwością ochrony „ochrona przez separację elektryczną”, uziemienie zespołu nie jest wymagane.
- 6) W przypadku korzystania z przedłużaczy, wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5  $\Omega$ . Dla przykładu, całkowita długość przewodu o przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> nie może przekroczyć 60 m; o przekroju 2,5 mm<sup>2</sup> nie może przekroczyć 100 m.

7) Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego, zależnych od miejsca, w których użytkuje się zespół prądotwórczy.

## 7. Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące zespołów prądotwórczych

- a) Wszelkie osłony szlifierki, wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo muszą być utrzymywane w pełnej sprawności technicznej. W przypadku ich uszkodzenia należy niezwłocznie je naprawić lub wymienić na nowe. Zabroniona jest praca z niesprawną osłoną tarczy urządzenia albo uszkodzonymi innymi elementami bezpieczeństwa. Użytkowanie maszyny ze zdemontowanymi elementami osłony mechanicznej jest niedozwolone.
- b) Urządzenie może użytkować osoba, która dokładnie zapoznała się i zrozumiała treść instrukcji obsługi.
- c) Wszelkie regulacje, konserwacje lub czynności obsługowe wykonywać przy odłączonym przewodzie napięcia od świecy.
- d) Nie wolno uzupełniać i wymieniać płynów eksploatacyjnych podczas pracy urządzenia.
- e) Nie używać zespołu prądotwórczego w środowisku o dużej wilgotności.
- f) Podczas pracy zespołu prądotwórczego w pobliżu nie mogą znajdować się osoby postronne oraz zwierzęta.
- g) Zabroniona jest praca z niesprawną osłoną urządzenia lub uszkodzonymi innymi elementami systemu bezpieczeństwa. Użytkowanie urządzenia ze zdemontowanymi elementami ochrony mechanicznej jest niedozwolone.
- h) Nie używać zespołu prądotwórczego w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- i) Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy, sprawdzać stan techniczny urządzenia.
- j) Nie pozostawiać zespołu prądotwórczego bez dozoru. Po zakończeniu pracy, urządzenie wyłączyć i zamknąć zawór paliwa.
- k) Pracujący zespół prądotwórczy ustawić w odległości co najmniej 1 metra od ściany budynku lub innych urządzeń.
- l) W trakcie pracy, zespół prądotwórczy ustawić na poziomej powierzchni. Jeżeli urządzenie nie stoi poziomo, może to doprowadzić do wycieków paliwa.
- m) Nie obsługiwać zespołu prądotwórczego mokrymi rękami. Nie używać urządzenia, gdy jest wilgotne, a także w czasie opadów deszczu lub śniegu.
- n) Jeśli dojdzie do rozlania paliwa, przenieść zespół prądotwórczy w inne miejsce i odczekać przed ponownym uruchomieniem silnika, aż benzyna wyparuje i opary się rozproszą.
- o) Nigdy nie próbować gasić pożaru zespołu prądotwórczego za pomocą wody. Używać w tym celu specjalnej gaśnicy przeznaczonej do gaszenia pożarów urządzeń elektrycznych. Podstępować wg instrukcji producenta gaśnicy.
- p) Nie dotykać wirujących części pracującego zespołu prądotwórczego.
- q) Przed przystąpieniem do użytkowania zespołu prądotwórczego uziemić go.
- r) Przed podłączeniem obciążenia, zespół prądotwórczy musi osiągnąć swoją prędkość znamionową. Obciążenie elektryczne odłączać przed wyłączeniem silnika spalinowego.



**VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny  pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

**Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

### 1. Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

- a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
- c) **Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

### 2. Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou.** Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn. *Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*
- b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- c) **Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Nezatěžujte připojovací kabely.** Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. *Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

### 3. Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob

- a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou.** *Nepoužívejte elektrické nářadí, když*

**se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým náradím může způsobit vážné zranění.**

- b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*
- c) **Vyhnete se neúmyslnému spuštění elektrického náradí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického náradí. Přenášení elektrického náradí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického náradí a může být příčinou úrazu.**
- d) **Před spuštěním elektrického náradí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje. Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického náradí může způsobit zranění.**
- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřirozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu. To zaručuje lepší ovládání elektrického náradí v nepředvídatelných situacích.**
- f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.**
- g) **Pokud je elektrické náradí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno. Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.**
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým náradím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel. Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.**

#### **4. Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz**

- a) **Nepřetěžujte elektrické náradí. Použijte správné elektrické náradí pro konkrétní použití. Použití elektrického náradí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.**
- b) **Nepoužívejte elektrické náradí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. Jakékoliv elektrické náradí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.**
- c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického náradí před každým seřizením, výměnou příslušenství nebo skladováním. Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického náradí.**
- d) **Nepoužívané elektrické náradí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým náradím nebo s tímto návodem používali elektrické náradí. Elektrická náradí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.**
- e) **Elektrické náradí a příslušenství musí být podrobena technickým vyšetřením. Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které**

mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.
- g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5. Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

- a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.

## 6. Bezpečnostní předpisy pro generátorová soustrojí

### a) Obecná bezpečnostní pravidla

- 1) Chraňte děti tím, že je budete udržovat v bezpečné vzdálenosti od generátorového soustrojí.
- 2) Palivo je hořlavé. Nedoplňujte palivo během provozu. Nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného ohně. Při doplňování paliva nekuřte. Dávejte pozor, abyste nerozlili palivo.
- 3) Některé součásti spalovacího motoru mohou být horké a způsobit popálení. Pečlivě si přečtěte všechna varování na generátorovém soustrojí.
- 4) Výfukové plyny ze spalovacího motoru jsou jedovaté. Nepoužívejte generátorové soustrojí v místnosti s nedostatečným větráním. Po instalaci do větrané místnosti neustále monitorujte generátorové soustrojí z hlediska nebezpečí výbuchu nebo požáru.

### b) Elektrická bezpečnost

- 1) Před každým použitím zkontrolujte a ujistěte se, že generátorové soustrojí a všechna elektrická zařízení (včetně kabelů a zástrček) nejsou poškozeny.
- 2) Generátorové soustrojí nelze připojit k jinému zdroji energie, např. k elektrické síti. Ve zvláštních případech, kdy je plánováno záložní propojení se stávajícími elektrickými systémy, by mělo být provedeno pouze kvalifikovaným elektrikářem, který musí vzít v úvahu rozdíly mezi provozem zařízení využívajícího veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového soustrojí.



- 3) Ochrana před úrazem elektrickým proudem závisí na vypínačích speciálně přizpůsobených pro generátorové soustrojí. Pokud je třeba vyměnit vypínače, musí být nahrazeny vypínači se stejnými parametry.
- 4) Vzhledem k vysokému mechanickému namáhání lze použít pouze tvrdý flexibilní kabel s gumovým pláštěm.
- 5) Pokud je generátorové soustrojí v souladu s ochrannou vlastností „ochrana elektrickým oddělením“, uzemnění soustrojí není nutné.
- 6) Při použití prodlužovacích kabelů nesmí hodnota odporu překročit 1,5  $\Omega$ . Například celková délka kabelu o průřezu 1,5 mm<sup>2</sup> nesmí překročit 60 m; s průřezem 2,5 mm<sup>2</sup> nesmí překročit 100 m.
- 7) Dodržujte místní předpisy pro elektrickou bezpečnost v závislosti na místě použití generátorového soustrojí.

## 7. **Dodatečná upozornění pro generátorová soustrojí**

- a) Zařízení může používat osoba, která se důkladně seznámila a porozuměla obsahu návodu k obsluze.
- b) Proveďte všechna nastavení, údržbu nebo servis při odpojeném napětí zapalovací svíčky.
- c) Během provozu nedoplňujte ani nevyměňujte provozní tekutiny.
- d) Nepoužívejte generátorové soustrojí v prostředí s vysokou vlhkostí.
- e) Během provozu generátorového soustrojí nesmí být poblíž cizí osoby nebo zvířata.
- f) Je zakázáno pracovat při poškozeném krytu zařízení nebo při poškozených jiných prvcích zabezpečovacího systému. Používání zařízení s demontovanými prvky mechanické ochrany není dovoleno.
- g) Nepoužívejte generátorové soustrojí v blízkosti hořlavých materiálů.
- h) Před každou prací zkontrolujte technický stav zařízení.
- i) Nenechávejte generátorové soustrojí bez dozoru. Po ukončení práce zařízení vypněte a uzavřete palivový ventil.
- j) Generátorové soustrojí uvedené do provozu umístěte ve vzdálenosti nejméně 1 metr od zdi budovy nebo jiných zařízení.
- k) Během provozu umístěte generátorové soustrojí na rovnou plochu. Pokud zařízení není ve vodorovné poloze, může to vést k úniku paliva.
- l) Neobsluhujte generátorové soustrojí mokřýma rukama. Nepoužívejte zařízení, pokud je mokré, nebo když prší nebo sněží.ccccc
- m) Pokud dojde k úniku paliva, přemístěte generátorové soustrojí na jiné místo a počkejte, až se benzín vypaří a páry se rozptýlí, než restartujete motor.
- n) Nikdy se nepokoušejte uhasit požár generátorového soustrojí vodou. K hašení požáru elektrických zařízení použijte speciální hasicí přístroj. Postupujte podle pokynů výrobce hasicího přístroje.
- o) Nedotýkejte se rotujících částí pracujícího generátorového soustrojí.
- p) Před použitím generátorové soustrojí uzemněte.
- q) Před připojením zátěže musí generátorové soustrojí dosáhnout jmenovitých otáček. Před vypnutím spalovacího motoru odpojte elektrické zatížení.

**SK**



**UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom**



**a všetky pokyny.** Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

Termín „elektronáradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

**1.  Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku**

- a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*
- b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*
- c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*

**2.  Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť**

- a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke.** V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. *Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti.** *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- d) **Nepreťažujte spojovacie káble.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. *Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** *Použitie vhodného predĺžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

**3.  Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb**

- a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne.** *Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.*
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky.** *Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska,*

*protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.*

- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia. Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložení zástrčky do zásuvky, alebo pred vložení baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.**
- d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje. Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.**
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.**
- f) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.**
- g) **Ak je elektronáradie prispôbené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané. Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.**
- h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov. Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.**

#### **4. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia**

- a) **Nepreťažujte elektronáradie. Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie. Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.**
- b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač. Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.**
- c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná). Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.**
- d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie. Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.**
- e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám. Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.**

- f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*
- g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať.** *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*

## 5. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

- a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** *Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.*

## 6. Bezpečnostné predpisy pre elektrické generátory

### a) Všeobecné bezpečnostné predpisy

- 1) Chráňte deti tak, že sa budú zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od generátora.
- 2) Palivo je horľavé. Počas prevádzky nedopĺňajte palivo. Palivo nedopĺňajte v blízkosti otvoreného ohňa. Pri dopĺňaní paliva nefajčite. Dávajte pozor, aby ste nevyliali palivo.
- 3) Niektoré súčasti motora s vnútorným spaľovaním môžu byť horúce a spôsobiť popálenie. Pozorne si prečítajte všetky upozornenia nachádzajúce sa na generátore.
- 4) Výfukové plyny zo spaľovacieho motora sú jedovaté. Nepoužívajte generátor v miestnosti s nedostatočným vetraním. Pri jeho umiestnení vo vetranej miestnosti dávajte pozor na generátor vzhľadom na nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.

### b) Elektrická bezpečnosť

- 1) Pred každým použitím skontrolujte a ubezpečte sa, že generátor a všetky elektrické zariadenia (vrátane káblov a zástrčiek) nie sú poškodené.
- 2) Generátor nemôže byť pripojený k inému zdroju energie, napríklad k el. sieti. V osobitných prípadoch, keď sa plánuje záložné spojenie s existujúcimi elektrickými systémami, mal by ich vykonať iba kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely medzi prevádzkou zariadení využívajúcich verejnú elektrickú sieť a prevádzkou generátora.
- 3) Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom závisí od ističov, ktoré sú špeciálne upravené pre generátorový agregát. Ak je potrebné vymeniť ističe, musia byť nahradené ističmi s rovnakými parametrami.

- 4) Z dôvodu vysokého mechanického namáhania je možné použiť iba tvrdý elastický kábel s gumovou ochranou.
- 5) Ak je generátor zhodný s vlastnosťou ochrany „ochrana prostredníctvom elektrickej separácie“, nie je potrebné jeho uzemnenie.
- 6) Pri použití predlžovacích káblov nesmie hodnota odporu prekročiť 1,5 Ω. Napríklad celková dĺžka kábla s prierezom 1,5 mm<sup>2</sup> nesmie prekročiť 60 m; s prierezom 2,5 mm<sup>2</sup> nesmie prekročiť 100 m.
- 7) Dodržiavajte miestne bezpečnostné predpisy v závislosti od miesta, kde sa generátor používa.

## 7. Ďalšie upozornenia týkajúce sa el. generátorov

- a) Zariadenie môže používať osoba, ktorá si dôkladne prečítala obsah návodu na použitie a porozumela mu.
- b) Všetky nastavenia, údržbu alebo servis vykonávajte pri odpojenom prevode napätia a zapalovacej sviečky.
- c) Počas prevádzky nenapíňajte ani nevymieňajte prevádzkové tekutiny.
- d) Nepoužívajte generátor v prostredí s vysokou vlhkosťou.
- e) V blízkosti generátora sa počas jeho prevádzky nesmú nachádzať okoloídúci alebo zvieratá.
- f) Je zakázané pracovať s poškodeným krytom zariadenia alebo poškodenými inými prvkami bezpečnostného systému. Používanie zariadenia s demontovanými súčastami mechanickej ochrany nie je dovolené.
- g) Nepoužívajte generátor v blízkosti horľavých materiálov.
- h) Vždy pred začiatkom práce skontrolujte technický stav zariadenia.
- i) Nenechávajte generátor bez dozoru. Po ukončení práce zariadenie vypnite a zatvorte palivový ventil.
- j) Generátor uveďte do prevádzky vo vzdialenosti najmenej 1 meter od steny budovy alebo iných zariadení.
- k) Počas prevádzky musí byť generátor umiestnený na rovnom povrchu. Ak zariadenie nie je vo vodorovnej polohe, môže to viesť k úniku paliva.
- l) Nepoužívajte generátor s mokrými rukami. Nepoužívajte zariadenie, ak je vlhké, alebo keď prší či sneží.
- m) Ak sa palivo rozleje, presuňte generátor na iné miesto a pred naštartovaním motora počkajte, kým sa benzín neodparí a výpary sa rozptýlia.
- n) Nikdy sa nepokúšajte uhasiť požiar generátora vodou. Na hasenie požiaru elektrických zariadení použite špeciálny hasiaci prístroj. Riadte sa pokynmi výrobcu hasiaceho prístroja.
- o) Nedotýkajte sa rotujúcich častí generátora počas jeho prevádzky.
- p) Pred použitím je potrebné generátor uzemniť.
- q) Pred pripojením iných zariadení ku generátoru musí generátor dosiahnuť svoju menovitú rýchlosť. El. zariadenia by ste mali odpájať pred vypnutím motora s vnútorným spaľovaním.ccc



 ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus  simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas,



gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

### **Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

#### **1. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje**

- a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
- b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
- c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali privesti prie kontrolės praradimo.*

#### **2. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga**

- a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo.** *Niekada jokių būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju.* *Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
- b) **Neliesiti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.** *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
- c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
- d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių.** *Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio.* *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
- e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
- f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*

#### **3. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas**

- a) **Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai.** *Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus.* *Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*
- b) **Naudoti individualios apsaugos priemonės.** *Visada naudoti apsauginius akinius.* *Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*

- c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“.** *Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.*
- e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra.** *Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.*
- f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** *Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*
- g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.*
- h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** *Neatidumas per sekundę gali privesti prie rimtų sužalojimų.*

#### 4. Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas

- a) **Neperkrauti elektros įrankio.** Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. *Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*
- b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*
- c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*
- d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraejusių naudotojų metu.*
- e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros.** *Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.*

- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*
- g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*
- h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

## 5. Bendros saugumo nuostatos - Servisas

- a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijos turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*

## 6. Elektros generatoriaus paleidimo saugumo taisyklės

### a) Bendros saugumo nuostatos

- 1) Saugoti vaikus, laikyti juos saugiam atstume nuo elektros generatorių.
- 2) Lengvai degus kuras. Negalima pripildyti kuro darbo metu. Negalima pripildyti kuro esant atvirai ugniai. Nerūkyti kuro pripildymo metu. Atsargiai, kad neišlieti kuro.
- 3) Degimo variklio kai kurie elementai gali būti karšti ir privesti prie nudegimų. Prašome atidžiai perskaityti visus įspėjimus esančius ant elektros generatorių.
- 4) Išmetamosios dujos sklindančios iš degimo variklio yra nuodingos. Negalima naudoti elektros generatoriaus patalpoje, kur yra nepakankamas vėdinimas. Po įmontavimo vėdinamoje patalpoje, reikia elektros generatorių nuolat stebėti dėl grėsmių susijusių su sprogitu arba gaisru.

### b) Elektrinė sauga

- 1) Prieš naudojimą patikrinti ir įsitikinti ar elektros generatorius, o taip pat visa elektros sistema (kartu su laidais ir kištukais) nėra pažeisti.
- 2) Elektros generatorius negali būti prijungtas prie kito maitinimo šaltinio, pvz. elektros srovės. Ypatingais atvejais planuojamas yra rezervinis sujungimas su esančiomis jau elektros sistemomis, jas turėtų atlikti vien tik kvalifikuotas elektrikas, kuris turi atsižvelgti į skirtumą tarp įrangos, naudojančios viešąjį elektros tinklą ir elektros generatoriaus eksploatavimą.
- 3) Apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo jungiklių, specialiai pritaikytų prie elektros generatoriaus. Jeigu būtinas yra jungiklių pakeitimas, tuomet juos reikia pakeisti į jungiklius su tokiais pačiais parametrais.
- 4) Dėl didelių mechaninių įtempimų, galima naudoti vien tik lankstų laidą su guminiu gaubtu.
- 5) Jeigu elektros generatorius atitinka apsaugos savybes „apsauga elektros atskyrimą“, generatoriaus įžeminimas nėra būtinas.




6) Prailgintuvų naudojimo atveju, elektrinės varžos vertė negali viršyti 1,5 Ω. Pavyzdžiui, visiškas laido ilgis, kurio skersmuo 1,5 mm<sup>2</sup>, negali viršyti 60 m; kurio skersmuo 2,5 mm<sup>2</sup> negali viršyti 100 m.

7) Laikytis vietinių įstatymų dėl elektros saugos, priklausančių nuo vietos, kurioje yra naudojamas elektros generatorius.

## 7. Elektros generatoriaus papildomi įspėjimai

- a) Prietaisą gali naudoti asmuo, kuris tiksliai susipažino ir suprato naudojimo instrukcijos turinį.
- b) visus reguliavimus, priežiūrą arba naudojimo veiksmus atlikti esant atjungtam įtampos laidui nuo žvakės.
- c) Negalima papildyti ir pakeisti eksploataavimo skysčių prietaiso darbo metu.
- d) Negalima naudoti elektros generatoriaus aplinkoje kur yra didelė drėgmė.
- e) Elektros generatoriaus darbo metu šalia negali būti jokie pašaliniai asmenys ir gyvūnai.
- f) Draudžiama yra dirbti, kai yra sugedęs prietaiso gaubtas arba pažeisti kiti saugumo sistemos elementai. Prietaiso naudojimas su išmontuotais mechaninės apsaugos elementais yra neprileistinas.
- g) Negalima naudoti elektros generatoriaus šalia degių medžiagų.
- h) Kiekvieną kartą prieš darbo pradžią, reikia patikrinti prietaiso techninį stovį.
- i) Nepalikti elektros generatoriaus be priežiūros. Po darbo užbaigimo išjungti prietaisą ir uždaryti kuro vožtuvą.
- j) Dirbantį elektros generatorius pastatyti mažiausiai 1 metro nuo pastato sienos arba kitų prietaisų nuotolyje.
- k) Darbo metu, elektros generatorių pastatyti ant horizontalaus paviršiaus. Jei prietaisas nestovi horizontaliai, gali prieiti prie kuro ištekėjimo.
- l) Nenaudoti elektros generatoriaus su šlapiomis rankomis. Nenaudoti prietaiso, kuomet yra drėgnas, o taip pat lietaus arba sniego metu.
- m) Jeigu prieis prie kuro išsiliejimo, pernešti elektros generatorių į kitą vietą ir palaukti prieš sekantį variklio užvedimą kol benzinas išgaruos ir garai išsisklaidys.
- n) Niekada nebandyti užgesinti elektros generatoriaus su vandeniu. Tam tikslui naudoti specialų gesintuvą, skirtą elektros sistemų gaisrams gesinti. Taikyti gesintuvo gamintojo instrukciją.
- o) Neliesti virpančių, veikiančio elektros generatoriaus dalių.
- p) Prieš pradėdant naudoti elektros generatorių reikia jį įžeminti.
- q) Prieš prijungiant apkrovą, elektros generatorius turi pasiekti savo vardinį greitį. Elektros apkrovą reikia atjungti prie degimo variklio išjungimą.

## LV

 **BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas  instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens “elektroinstruments”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

**1.  Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā**

- a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrums, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
- c) **Turiet bērņus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstruments.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

**2.  Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība**

- a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai. Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu.** *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*
- b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*
- c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*
- d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus. Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārņemšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai.** *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*
- f) **Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

**3.  Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība**

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā.** *Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*
- b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** *Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*



- c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas.** Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnešanas pārliedzieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. *Elektroinstrumenta pārņemšana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.*
- d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus.** *Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.*
- e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā.** Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu. *Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*
- f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu.** **Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas.** Turiet matus, apģērbu un cimds tālu no kustīgiem elementiem. *Kustīgie elementi var ievilkāt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*
- g) **Ja elektroinstrumenti ir pielāgoti darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliedzieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota.** *Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.*
- h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānovēd pie pārāk lielas pārliedzības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai.** *Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.*

#### 4. **Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija**

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** **Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam.** *Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.*
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi.** *Jebkāds elektroinstrumenti, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta.** *Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarbināšanas risku.*
- d) **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu.** *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*
- e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm.** **Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliedzieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** **Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu.** *Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.*

- f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** *Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.*
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu.** *Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.*
- h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

## 5. **Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana**

- a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*

## 6. **Drošības noteikumi par ģeneratoriem**

- a) Vispārīgie drošības noteikumi

- 1) Aizsargājiet bērnus, turot viņus drošā attālumā no ģenerators.
- 2) Degviela ir viegli uzliesmojoša. Nepapildiniet degvielu ģenerators darbības laikā. Nepapildiniet degvielu atklātas uguns tuvumā. Nesmēķējiet degvielas papildināšanas laikā. Pievērsiet uzmanību tam, lai neizšļakstītu degvielu.
- 3) Daži iekšdedzes dzinēja elementi var būt karsti un izraisīt apdegumus. Izlasiet uzmanīgi visus uz ģenerators esošos brīdinājumus.
- 4) Izplūdes gāzes, ko izdala iekšdedzes dzinējs, ir indīgas. Nelietojiet ģenerators telpā ar nepietiekamu ventilāciju. Pēc ģenerators uzstādīšanas vādināmā telpā pastāvīgi novērojiet to, lai novērstu riskus, kas saistīti ar sprādzienu vai ugunsgrēku.

- b) Elektriskā drošība



- 1) Pirms katras lietošanas reizes pārlicinieties, ka ģenerators un viss elektroaprīkojums (tostarp kabeli un kontaktdakšas) nav bojāts.
- 2) Ģenerators nedrīkst pieslēgt citam barošanas avotam, piemēram, elektrotīklam. Īpašos gadījumos, kad tiek plānots rezerves savienojums ar esošajām elektriskajām sistēmām, tas ir jāveic tikai kvalificētam elektriķim, kuram ir jāņem vērā atšķirību starp ierīces, kas izmanto sabiedrisko elektrotīklu, un ģenerators lietošanu.
- 3) Aizsardzība pret elektrošoku ir atkarīga no slēdžiem, kas speciāli pielāgoti ģenerators. Slēdžu nomainīšanas nepieciešamības gadījumā nomainiet tos pret slēdžiem ar identiskiem parametriem.
- 4) Augstas mehāniskās spriedzes dēļ var izmantot tikai cietu elastīgu kabeli gumijas apvalkā.

- 5) Ja ģenerators atbilst aizsardzības īpašībai “aizsardzība ar elektrisko separāciju”, sistēmas iezemējums nav nepieciešams.
- 6) Pagarinātāju izmantošanas gadījumā pretestības vērtība nedrīkst pārsniegt 1,5 Ω. Piemēram, kopējais kabeļa garums ar šķērsriezumu 1,5 mm<sup>2</sup> nedrīkst pārsniegt 60 m; ar šķērsriezumu 2,5 mm<sup>2</sup> — nedrīkst pārsniegt 100 m.
- 7) Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko drošību atkarībā no vietas, kur tiek lietots ģenerators.

## 7. Papildu brīdinājumi, kas attiecas uz ģeneratoriem

- a) Ierīci var lietot persona, kas rūpīgi iepazinusi ar lietošanas instrukciju un sapratusi to.
- b) Veicot visus regulējumus, tehniskās apkopes vai apkalpošanas darbības, sprieguma vadam ir jābūt atslēgtam no svecēs.
- c) Ierīces darbības laikā nedrīkst papildināt un nomainīt ekspluatācijas šķidrumus.
- d) Nelietojiet ģeneratoru vidē ar augstu mitrumu.
- e) Ģenerators darbības laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties apkārtējie cilvēki un dzīvnieki.
- f) Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu pārsegu vai bojātiem citiem drošības sistēmas elementiem. Ierīci nedrīkst lietot ar demontētiem mehāniskās aizsardzības elementiem.
- g) Nelietojiet ģeneratoru viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- h) Pirms darba sākšanas vienmēr pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli.
- i) Neatstājiet ģeneratoru bez uzraudzības. Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci un aizveriet degvielas vārstu.
- j) Ģenerators darbības laikā tas ir jāuzstāda vismaz 1 metra attālumā no ēkas sienas vai citām ierīcēm.
- k) Ģenerators darbības laikā tas ir jāuzstāda uz horizontālas virsmas. Ja ierīce nestāv horizontāli, tas var novest pie degvielas noplūdes.
- l) Neapkalpojiet ģeneratoru ar slapjām rokām. Nelietojiet ierīci, ja tā ir mitra un lietus vai sniega laikā.
- m) Degvielas izšļakstīšanas gadījumā pārnesiet ģeneratoru citā vietā un pagaidiet ar atkārtotu dzinēja iedarbināšanu, līdz benzīns iztvaiko un izgarojumi izklīst.
- n) Nekad nemēģiniet dzēst ģenerators ugunsgrēku ar ūdeni. Izmantojiet šīm mērķim speciālu ugunsdzēsamo aparātu, kas paredzēts elektroierīču ugunsgrēku dzēšanai. Rīkojieties atbilstoši ugunsdzēsamā aparāta ražotāja instrukcijai.
- o) Nepieskarieties ģenerators rotējošiem elementiem tā darbības laikā.
- p) Pirms ģenerators lietošanas sākšanas iezemējiet to.
- q) Pirms slodzes pieslēgšanas ģeneratoram ir jāsasniedz savs nominālais ātrums. Pirms iekšdedzes dzinēja izslēgšanas atslēdziet elektrisko slodzi.

## **HU**

 **Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal .**  
Az alábbi figyelmeztetések  és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és**

**utasításokat jövői használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

**1.  Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.**

- a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gözdet.*
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

**2.  Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság**

- a) **A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik.** *Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket.** *A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.*
- c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellátókábelt. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.**
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabbító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

**3.  Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság**


- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyögyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*

- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget .** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*
- c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot.** *Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*
- d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.*
- e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra.** *Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.*
- f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert.** *Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.*
- g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** *Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.*
- h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** *A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.*

#### 4. Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot.** *Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.*
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*
- c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné.** *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.*
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*



- e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.**
- f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie. A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.**
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.**
- h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek  váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**

## 5. Általános biztonsági előírások – Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel. Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.**

## 6. A generátorkészülékekre vonatkozó biztonsági előírások

- a) Általános biztonsági előírások

- 1) Védje a gyermekeket azáltal, hogy biztonságos távolságra tartja a generátortól.
- 2) Az üzemanyag tűzveszélyes. Üzem közben ne végezze üzemanyag-utántöltést. Ne tankoljon nyílt láng közelében. Utántöltés alatt tilos dohányozni. Vigyázzon, nehogy az üzemanyag foly ki.
- 3) A belső égésű motor egyes alkatrészei forróak és égési sérüléseket okozhatnak. Gondosan olvassa el a generátorkészleten található összes figyelmeztetést.
- 4) A belső égésű motor kipufogógázja mérgező. Ne használja a generátorkészletet nem megfelelő szellőzésű helyiségben. Szellőztetett helyiségbe történő felszereléskor a generátorkészletet folyamatosan ellenőrizni kell a robbanás vagy tűz veszélye szempontjából.

## b) Elektromos biztonság

- 1) Minden használat előtt bizonyul be abba és ellenőrizze, hogy a generátorkészülék és az összes elektromos berendezés (beleértve a kábeleket és a csatlakozókat) sértetlenek-e.
- 2) A generátorkészlet nem csatlakoztatható másik áramforráshoz, például a hálózathoz. Különleges esetekben, amikor a meglévő elektromos rendszerekkel történő biztonsági kapcsolat létesítését tervezik, ezeket csak képzett villanyszerelő végezheti, akiknek figyelembe kell venniük a különbségeket a nyilvános villamosenergia-hálózatot használó berendezések működése és a generátorkészlet működése között.
- 3) Az áramütés elleni védelem a speciálisan a generátorkészlethez adaptált megszakítóktól függ. Ha a kapcsolókat ki kell cserélni, akkor azokat azonos paraméterekkel rendelkező kapcsolókra kell cserélni.
- 4) A nagy mechanikai igénybevétel miatt csak kemény, hajlékony vezeték használható gumi tömlőben.
- 5) Ha a generátorkészlet megfelel az "elektromos leválasztással történő védelem" tulajdonságnak, akkor a szerelvény földelése nem szükséges.
- 6) Hosszabbító kábelek használatakor az ellenállás értéke nem haladhatja meg az 1,5  $\Omega$ -t. Például az 1,5 mm<sup>2</sup> vezeték átmérőjénél teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t; a 2,5 mm<sup>2</sup> átmérőjénél nem haladhatja meg a 100 m-t.
- 7) Vegye figyelembe a helyi elektromos biztonsági előírásokat attól a helytől függően, ahol a generátort használják.

## 7. Kiegészítő figyelmeztetések generátorkészletekre

- a) A készüléket olyan személy használhatja, aki alaposan elolvasta és megértette a használati utasítás tartalmát.
- b) Végezzen el minden beállítást, karbantartást vagy szervizelést, ha a gyújtógyertya feszültsége ki van kapcsolva.
- c) Üzem közben ne töltsön utána újratöltőt se cserélje ki az üzemi folyadékokat.
- d) Ne használja a generátort nagy páratartalmú környezetben.
- e) A generátorkészlet üzem közben közelben nem lehetnek járók vagy állatok.
- f) Tilos az eszköz hibás burkolatával vagy a biztonsági rendszer egyéb elemeinek megsérülése esetén dolgozni. A készülék szétszerelt mechanikus védőelemekkel történő használata nem engedélyezett.
- g) Ne használja a generátort gyúlékony anyagok közelében.
- h) A munka megkezdése előtt minden alkalommal ellenőrizze az eszköz műszaki állapotát.
- i) Ne hagyja a generátort felügyelet nélkül. A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket és csukja be az üzemanyagszelepet.
- j) Helyezze üzembe a generátort legalább 1 méter távolságra az épület falától vagy más eszközöktől.
- k) Helyezze a generátort egy sima felületre működés közben. Ha a készülék nincs vízszintesen, ez az üzemanyag-szivárgáshoz vezethet.
- l) Ne működtesse a generátort nedves kézzel. Ne használja a készüléket, ha nedves, esetleg ha esik vagy havazik.

- m) Ha az üzemanyag kifolyt, helyezze át a generátort egy másik helyre, és várja meg, amíg a benzin elpárolog és a gőzök elpárolognak, mielőtt a motort újraindítanák.
- n) Soha ne kísérelje meg a generátor tüzet vízzel eloltani. Használjon speciális tűzoltó készüléket az elektromos készülékek tűzoltására. Kövesse a tűzoltó készülék gyártójának útmutatásait.
- o) Ne érintse meg a munkahenger forgó alkatrészeit.
- p) Használat előtt földelje a generátorkészletet.
- q) A terhelés csatlakoztatása előtt a generátorkészüléknek el kell érnie névleges sebességét. A belső égésű motor kikapcsolása előtt válassza le az elektromos terhelést.

**RO**

**⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.** Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

1. **⚠️ Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă**
  - a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
  - b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scânteii care pot aprinde pulberi sau vapori.*
  - c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*
2. **⚠️ Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**
  - a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
  - b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
  - c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
  - d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchi ascuțiți sau elemente mobile ale electrouneltei.** *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*

- e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise. Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.**
- f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD). Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.**

### 3. Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor

- a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor. Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.**
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție. Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.**
- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei. Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.**
- d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare. Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.**
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.**
- f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănuși de piese mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.**
- g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător. Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.**
- h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate. Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.**

#### 4. Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

- a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** *Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*
- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.*
- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare.** *Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.*
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încleștare și facilitează operarea.*
- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat..** *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*
- h) **Mânerile și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.*

#### 5. Norme generale de siguranță – Service

- a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.*

#### 6. Reguli de siguranță privind grupuri electrogene

- a) Regulile generale de siguranță

- 1) Protejați copiii păstrându-i la o distanță sigură de grupul generator



2) Combustibilul este inflamabil. Nu-l completați în timpul funcționării. Nu alimentați aproape de o flacără deschisă. Nu fumați în timp de alimentare. Aveți grijă să nu vărsați combustibil.

3) Unele componente ale motorului cu ardere internă pot fi fierbinți și pot produce arsuri. Citiți cu atenție toate avertismentele amplasate pe grupul electrogen.

4) Gazele de evacuare din motorul cu ardere internă sunt toxice. Nu folosiți grupul electrogen într-o încăpere cu ventilație insuficientă. După instalare într-o cameră ventilată, observați permanent grupul electrogen sub aspectul pericolului de explozie sau incendiu.

#### b) Securitatea electrică

1) Înainte de fiecare utilizare, verificați și asigurați-vă că grupul electrogen și toate echipamentele electrice (inclusiv cabluri și ștechere) nu sunt deteriorate.

2) Grupul electrogen nu poate fi cuplat la o altă sursă de alimentare, de exemplu, la rețea electrică. În cazuri speciale, când este planificată o cuplare de rezervă la sistemele electrice existente, aceasta trebuie realizată numai de un electrician calificat, care trebuie să țină seama de diferențele dintre modul de exploatare a echipamentelor care utilizează rețeaua publică de electricitate și modul de exploatare a grupului electrogen.

3) Protecția împotriva electrocutării depinde de întrerupătoarele care sunt special adaptate grupului electrogen. Dacă întrerupătoarele trebuie să fie înlocuite, acestea trebuie înlocuite cu întrerupătoare cu parametri identici.

4) Din cauza tensiunilor mecanice ridicate, se poate folosi doar un furtun flexibil dur într-un înveliș din cauciuc.

5) În cazul în care grupul electrogen respectă caracteristica de protecție „protecție prin separare electrică”, nu este necesară împământarea grupului.

6) În cazul în care sunt utilizate cabluri prelungitoare, valoarea rezistenței ohmice nu poate depăși 1,5  $\Omega$ . De exemplu, lungimea totală a unui fir cu secțiunea transversală de 1,5 mm<sup>2</sup> nu poate să depășească 60 m; cu o secțiune transversală de 2,5 mm<sup>2</sup> nu poate depăși 100 m.

7) Respectați reglementările locale de securitate electrică care depind de locația în care este utilizat grupul electrogen.

### 7. Avertismente suplimentare privind grupuri electrogene

a) Dispozitivul poate fi utilizat de o persoană care a citit atent și a înțeles conținutul manualului de utilizare.

b) Orice operații de reglaj, întreținere, sau activități de mentenanță, trebuie efectuate cu cablul de tensiune deconectat de bujie.

c) Este interzis de a completa și schimba lichide de exploatare în timpul funcționării dispozitivului.

d) Nu utilizați grupul electrogen în condiții de umiditate ridicată.

e) În timpul funcționării grupului electrogen, persoanele neautorizate sau animale nu pot să se afle în apropiere.

- f) Este interzis să se lucreze cu o apărătoare a dispozitivului nefuncțională sau cu alte elemente deteriorate ale sistemului de securitate. Nu este permisă utilizarea dispozitivului cu componente de protecție mecanică demontate.
- g) Nu utilizați grupul electrogen în apropierea materialelor inflamabile.
- h) De fiecare dată, înainte de a începe lucrul, verificați starea tehnică a dispozitivului.
- i) Nu lăsați grupul electrogen fără supraveghere. După ce terminați lucrul, opriți dispozitivul și închideți robinetul de combustibil.
- j) Plasați grupul electrogen care funcționează la o distanță de cel puțin 1 metru de pereții clădirii sau de alte dispozitive.
- k) Așezați grupul electrogen pe o suprafață plană în timpul funcționării. Dacă dispozitivul nu este amplasat orizontal, pot apare scurgeri de combustibil.
- l) Nu operați grupul electrogen cu mâinile ude. Nu folosiți dispozitivul atunci când este umed sau pe ploaie sau ninsoare.
- m) În cazul în care combustibilul se varsă, mutați grupul electrogen într-un alt loc și, înainte de a reporni motorul, așteptați să se evapore benzina și să se disipeze vaporii.
- n) Nu încercați niciodată să stingeți cu apă un incendiu al unui grup electrogen. Folosiți un stingător special destinat stingerii incendiilor de dispozitive electrice. Urmați instrucțiunile producătorului de extincătoare.
- o) Nu atingeți elementele rotative ale unui grupului electrogen care lucrează.
- p) Înainte de a utiliza grupul electrogen, împământați-l.
- q) Înainte de a conecta sarcină, grupul electrogen trebuie să atingă viteza sa nominală. Deconectați sarcina electrică înainte de a opri motorul cu ardere internă.

## DE

### **⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise**

**▣ gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

### **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

#### **1. ⚠️ Allgemeine Sicherheitshinweise - sicheres Arbeiten am Einsatzort**


- a) **Arbeitsplatz in Ordnung und gut beleuchtet halten.** *Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.*
- b) **Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben gebrauchen.** *Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.*
- c) **Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten.** *Bei fehlender Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.*

## 2. **⚠** Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen. Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden.** *Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.*
- b) **Geerdete Flächen, wie Rohre, Luftherhitzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren.** *Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*
- c) **Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen.** *Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- d) **Versorgungskabel nicht übermäßig belasten. Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden. Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen.** *Durch ein beschädigtes oder verdrilltes Versorgungskabel wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*
- e) **Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden.** *Durch die Verwendung eines entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*
- f) **Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden.** *Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*

## 3. **⚠** Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen

- a) **Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen. Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen.** *Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.*
- b) **Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden. Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen.** *Werden die dem jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfreies Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.*
- c) **Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden. Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ verstellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges.** *Wird das Elektrowerkzeug vertragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.*
- d) **Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** *Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.*
- e) **Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen. Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen.** *Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.*

- f) **Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen. Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten.** *Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.*
  - g) **Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden.** *Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.*
  - h) **Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen.** *Die Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.*
- 4.  Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb**
- a) **Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen. Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen.** *Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden die Leistung des Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit sichergestellt.*
  - b) **Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen.** *Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.*
  - c) **Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich).** *Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.*
  - d) **Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern.** *Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.*
  - e) **Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können.** **Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen.** *Eine mangelhafte Gerätewartung kann eine häufige Unfallsursache sein.*
  - f) **Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verklemmen des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.*

- g) **Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen.** *Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten.** *Glitschige Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.*

## 5. **Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen**

- a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen.** *Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.*

## 6. **Sicherheitshinweise für Notstromaggregate**

### a) Allgemeine Sicherheitshinweise

- 1) Für Kinder achten, Kinder fern vom Notstromaggregat halten.
- 2) Der Kraftstoff ist brennbar. Kraftstoff nicht beim Geräteinsatz und nicht in der Nähe offener Flamme nachfüllen. Beim Kraftstoffnachfüllen nicht rauchen. Kraftstoff nicht auf dem Untergrund verschütten.
- 3) Einige Gerätekomponenten können heiß werden und Verbrühungen herbeiführen. Alle auf dem Notstromaggregat angebrachten Warnhinweise gründlich lesen.
- 4) Die Auspuffgase des Kraftmotors sind giftig. Notstromaggregat nur in gut gelüfteten Räumen einsetzen. Gerät nach seiner ordnungsgemäßen Installation auf eine mögliche Explosion oder den Brand stets überwachen.

### b) Elektrische Sicherheit

- 1) Notstromaggregat vor jedem Einsatz gründlich überprüfen und das Gerät sowie alle Elektrokomponenten (inklusive den Kabeln und Steckern) auf mögliche Schäden kontrollieren.
- 2) Das Notstromaggregat darf an einer anderen Stromversorgungsquelle, bspw. am Elektronetz, nicht angeschlossen werden. Ein beabsichtigter Notanschluss an vorhandene Elektroinstallationen darf in besonderen Fällen ausschließlich von einem Fachelektriker vorgenommen werden. Dabei muss er zwischen dem differentiellen Betrieb der am öffentlichen Stromnetz angeschlossenen Geräte und dem des Notstromaggregates unterscheiden können.
- 3) Der Stromschlagschutz hängt von den speziell an das Notstromaggregat angepassten Stromschutzschaltern ab. Müssen diese erneuert werden, sind nur parametergleiche Stromschutzschalter zu verwenden.



- 4) Aufgrund hoher mechanischer Beanspruchungen dürfen nur flexible, gummiummantelte Stromkabel verwendet werden.
- 5) Das Notstromaggregat muss nicht geerdet werden, wenn er den Anforderungen „der elektrischen Stromtrennschaltung“ entspricht.
- 6) Der Widerstand der erforderlichen Verlängerungskabel darf den Wert von 1,5  $\Omega$  nicht überschreiten. Beim Stromkabelquerschnitt von bspw. 1,5 mm<sup>2</sup> beträgt die Länge des Verlängerungskabels maximal 60 m, bei 2,5 mm<sup>2</sup> hingegen – maximal 100 m.
- 7) Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte des jeweiligen Aufstellungsortes des Notstromaggregates beachten.

## 7. Zusätzliche Warnhinweise für Notstromaggregate

- a) Das Gerät darf von der Person gebraucht werden, die diese Bedienungsanleitung gründlich gelesen und verstanden hat.
- b) Zündkerzenkabel vor jeder Einstellung oder Wartung des Notstromaggregates trennen.
- c) Kraftstoff und Betriebsstoffe bei laufendem Notstromaggregat niemals nachfüllen bzw. wechseln.
- d) Notstromaggregat in einer feuchten Umgebung nicht einsetzen.
- e) Unbefugte und Tiere vom laufenden Notstromaggregat fern halten.
- f) Der Gerätebetrieb ist bei nicht funktionsfähiger Schutzverkleidung oder sonstigen beschädigten Komponenten des Sicherheitssystems verboten. Der Gerätebetrieb ist mit demontierten mechanischen Schutzkomponenten verboten.
- g) Notstromaggregat nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen gebrauchen.
- h) Gerät vor jeden Einsatz auf technische Beschaffenheit hin prüfen.
- i) Notstromaggregat nicht unbeaufsichtigt belassen. Gerät nach beendetem Einsatz abstellen und Kraftstoffventil schließen.
- j) Notstromaggregat mindestens 1 m von einer Gebäudewand oder anderen Anlagen entfernt laufen lassen.
- k) Notstromaggregat vor dem Einsatz auf einem ebenen Untergrund aufstellen. Sonst kann es zum Kraftstoffaustritt kommen.
- l) Notstromaggregat nicht mit nassen Händen berühren. Gerät mit abgelagertem Kondensat sowie bei Regen oder Schnee nicht gebrauchen.
- m) Wird das Benzin verschüttet, ist das Notstromaggregat zu vertragen und etwas Zeit vor erneutem Motorstart abzuwarten, bis der Kraftstoff verdampft und die Benzindämpfe vollständig entweichen.
- n) Niemals versuchen, das brennende Notstromaggregat mit Wasser zu löschen, sondern nur einen entsprechenden, für elektrische Anlagen vorgesehenen Feuerlöscher einsetzen. Nach Anleitung des Feuerlöscherherstellers vorgehen.
- o) Rotierende Komponenten des Notstromaggregates nicht berühren.
- p) Notstromaggregat vor Ersteinsatz erden.
- q) Notstromaggregat vor Lastzuschaltung auf Nenndrehzahl gehen lassen. Elektrische Last trennen, erst danach Notstromaggregat abstellen.

**SI OPOZORILO.** Preberite vsa opozorila, označena s simbolom , in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj podanih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz "električno orodje", rabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki je z vodi priklopljeno na električno omrežje, kot tudi na akumulatorsko (brezžično) orodje.

 **1) Splošni varnostni predpisi – Varnost na delovnem mestu**

**a) Na delovnem mestu skrbite za red in dobro razsvetljava.** *Nered in slaba razsvetljava prispevata k nesrečam.*

**b) Električnega orodja se ne sme uporabljati v eksplozivnih okoljih, ki ga ustvarjajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** *Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*

**c) Skrbeti za to, da se bodo otroci in nepovabljene osebe nahajali stran od mest uporabe električnega orodja.** *Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo kontrole nad električnim orodjem.*

 **2) Splošni varnostni predpisi - Električna varnost**

**a) Vtič se mora ujemati z vtičnico.** *Nikoli se nikakor ne sme spreminjati, predelovati vtiča. Pri električnih orodjih z zaščitno ozemljitveno žilo nikoli ne uporabljajte nobenih vmesnih podaljškov. Z neposeganjem v vtiče in vtičnice zmanjšate tveganje električnega udara.*

**b) Ne dotikati se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji sistema centralnega ogrevanje in hladilne naprave.** *Z dotikom dela, ozemljenega s  $sdf\ sdfew\ ch$ , se poveča nevarnost električnega udara.*

**c) Ne izpostavljajte naprave učinkovanju dežja ali vlagi.** *Z vstopom vsode v električno orodje se poveča tveganje električnega udara.*

**d) Ne obremenjujte priključnih vodov.** *Nikoli ne uporabljajte voda za prenašanje, vlečenje nanj priklopljene stvari in ne vlecite za vod pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice. Napajalni vod ščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli električnega orodja. Poškodovan aliprepleten kabel povečuje tveganje električnega udara.*

**e) Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za uporabo na prostem.** *Uporaba ustreznega podaljška zmanjšuje nevarnost električnega udara.*

**f) V primeru uporabe električnega orodja v vlažnem ozračju uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** *Taka zaščita zmanjša nevarnost električnega udara.*

 **3) Splošni varnostni predpisi – Varnost oseb**

**a) Pri delu z električnim orodjem je potrebna pazljivost, vsako opravilo je treba izvesti z razmislekom in previdno.** *Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali drog. Samo*

*trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.*

- b) Uporablajte sredstva osebne zaščite. Vedno uporabljajte zaščitna očala.** *Sredstva osebne zaščite, kot so maska proti prahu, nedrseča zaščitna obutev, čelada in zaščita za sluh, rabljena vladajočim pogojem ustrezno, bodo zmanjšala nevarnost poškodb.*
- c) Skrbite za to, da ne pride do nenamernega zagona električnega orodja.** *Prepričajte se, da je vklopno stikalo naprave v položaju "izklopljeno", predno vklopite vtič v vtičnico ali namestite akumulator ali baterijo na ustrezno mesto naprave, ali preden pridvignete ali prenesete električno orodje. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu lahko povzroči nenadzorovan, nenameravan vklop električnega orodja in hudo nesrečo.*
- d) Pred zagonom električnega orodja odstranite z njega vse ključe in druga orodja za nastavitve.** *Če pustite ključ ali drugo nastavitveno orodje v gibljivem delu električnega orodja, lahko pride do telesnih poškodb.*
- e) Ne zavzemati nenaravnih telesnih poz tekem dela z orodjem.** *Ves čas ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje. To zagotovi boljše obvladovanje električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.*
- f) Uporabljati primerno delovno obleko. Ne nositi ohlapnih oblačil in ne nakita.** *Lase, oblačila in rokavice držati stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.*
- g) Če je električno orodje prilagojeno za delo z odsesovalno napravo, poskrbite, da bo ta naprava pravilno priključena in rabljena.** *Uporaba odsesovalne naprave znatno zmanjša nevarnosti, povezane s prisotnostjo škodljivega prahu.*
- h) Izkušnje, pridobljene pri pogostem delu z električnim orodjem, ne smejo privedi do pretiranega samozaupanja in zmanjšanja previdnosti.** *Nepazljivost lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.*

#### **4) Splošni varnostni predpisi - Delovanje in uporaba naprave**

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte.** *Uporabljajte električno orodje, ki je ustrezno dani potrebi. Uporaba električnega orodja skladno z njegovo namembnostjo poveča učinkovitost in varnost izvajanega dela.*
- b) Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim vklopno-izklopnim stikalom.** *Vsako električno orodje, ki ga ni možno upravljati z brezhlebnim stikalom, je nevarno in ga je treba pred uporabo popraviti.*
- c) Pred vsako izvedbo nastavitve, menjavo priključka ali orodnega pribora ali pred shranitvijo električnega orodja prej izvlecite vtič iz vtičnice oziroma odstranite iz nje – če je odstranljiva – baterijo.** *Takšni preventivni ukrepi zmanjšajo tveganje nehotenega nenadzorovanega zagona električnega orodja.*

- d) **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, hranite izven dosega otrok in ne dovoljate, da bi ta orodja uporabljale osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali navodil zanje. Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.**
- e) **Električno orodje in pribor morajo biti predmet tehničnih pregledov. Preverjati je treba soosnost in pravilnost pritrjenosti gibljivih delov ter morebitnost pojava razpok ali kakršnih koli drugih dejavnikov, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Če se ugotovi poškodbo električnega orodja, je treba le-tega pred uporabo popraviti. Veliko nesreč je posledica neustreznega vzdrževanja električnega orodja.**
- f) **Orodja za rezanje morajo biti ostra in čista. Ustrezno vzdrževanje ostrih robov rezalnega orodja zmanjša možnost zatikanj ali zagozditve ter olajšuje uporabo.**
- g) **Električno orodje, opremljeno s priborom, delovnimi nastavki itd., je treba uporabljati skladno s temi navodili ter upošteva delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba električnega orodja na načine, ki jim ni namenjeno, lahko povzroči nevarne situacije.**
- h) **Ročaji in prijemalni deli morajo biti vedno suhi, čisti ter brez sledi olja in maziv. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega dela in obvladovanja električnega orodja v nepričakovanih situacijah.**

## 5) Splošni varnostni predpisi – Servis

- a) **Električno orodje sme popravljati samo usposobljen strokovnjak z uporabo originalnih delov. Skladnost s to zahtevo zagotavlja ohranitev varnosti električnega orodja.**
- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumulatorjev ali baterij. Akumulator ali baterijo sme popravljati izključno samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.**

## 6. Varnostni predpisi za električne agregate

### a) Splošni varnostni predpisi

- 1) Skrbite za to, da se bodo otroci nahajali stran od električnega agregata.
- 2) Gorivo je lahko vnetljivo. Med delom ne dodajajte goriva. Ne polnite naprave z gorivom v bližini odprtega ognja. Tekom polnjenja z gorivom ne kadite. Pazite, da goriva ne razlijete.
- 3) Nekateri deli motorja z notranjim zgorevanjem so lahko vroči in povzročijo opekline. Pozorno preberite vsa opozorila, ki se nahajajo na agregatu.
- 4) Izgorine, ki prihajajo iz motorja z notranjim zgorevanjem, so strupene. Agregata se ne sme uporabljati v slabo prezračevanem prostoru. Ko pa je generator nameščen v prezračevanem prostoru, ga je treba ves čas imeti pod kontrolo v cilju zaznave morebitne nevarnosti eksplozije ali požara.

### b) Električna varnost

- 1) Pred vsako uporabo je treba agregat skupaj z vsemi elementi električne opreme (vključno s kabli in vtiči) preveriti in se prepričati, da na njih ni nobene poškodbe.
- 2) Agregata se ne sme priključiti na noben drug vir energije, na primer na električno omrežje. V posebnih primerih, ko se ga namerava rezervno priključiti na obstoječe električne sisteme, sme tako priključitev izvesti le kvalificiran električar, ki mora pri tem upoštevati razlike med eksploatacijo opreme, ki uporablja javno elektroenergetsko omrežje, in obratovanjem agregata.
- 3) Zaščita pred električnim udarom je odvisna od odklopnih stikal, ki so posebej prilagojeni agregatu. Če je ta odklopna stikala potrebno zamenjati, jih je treba zamenjati s stikali z enakimi parametri.
- 4) Zaradi velikih mehanskih obremenitev se sme uporabljati samo trd upogljiv vod v gumastem oklopu.
- 5) Če je agregat skladen z zaščitno lastnostjo "zaščita z električno ločitvijo", se ozemljitev agregata ne zahteva.
- 6) V primeru uporabe podaljškov vrednost upora ne sme presegati  $1,5 \Omega$ . Na primer, skupna dolžina voda s prečnim prerezom  $1,5 \text{ mm}^2$  ne sme presegati 60 m; s prečnim prerezom  $2,5 \text{ mm}^2$  pa ne sme presegati 100 m.
- 7) Upoštevati je treba lokalne predpise o električni varnosti, ki obvezujejo na lokaciji uporabe agregata.



## **7. Dodatna opozorila v zvezi z električnimi agregati**

- a) Vsi okrovi brusilnika in vsi elementi za zagotavljanje varnosti morajo biti tehnično popolnoma brezhibni. V primeru poškodovanja kakšnega izmed njih, je treba le-tega nemudoma popraviti ali ga zamenjati z novim. Prepovedano je delati z okrovom diska, ki ni brezhiben, ali s poškodovanimi drugimi varnostnimi elementi. Prepovedana je uporaba naprave z odmontiranimi elementi mehanske zaščite.
- b) Napravo sme uporabljati le oseba, ki je natančno prebrala in razume prebrana navodila za uporabo.
- c) Kakršne koli nastavitve, vzdrževalna ali druga opravila v zvezi z napravo se sme izvajati le pod pogojem odkloplejnosti napetostnega voda od vžigalne svečke.
- d) Ko naprava deluje, se je ne sme dopolnjevati z delovnimi tekočinami ali le-te menjati.
- e) Agregata se ne sme uporabljati v pogojih visoke vlažnosti.
- f) Ko agregat deluje, se v njegovi bližini ne smejo nahajati nepoklicane osebe ali živali.
- g) Prepovedana je uporaba naprave z okvarjenim okrovom ali poškodovanimi drugimi elementi varnostnega sistema. Ne sme se uporabljati naprave z odmontiranimi elementi mehanske zaščite.
- h) Agregata se ne sme uporabljati v bližini vnetljivih materialov.
- i) Pred vsakim začetkom dela z napravo je treba preveriti njeno tehnično stanje.
- j) Ne puščajte agregata brez nadzora. Po končanem delu je treba napravo izklopiti in zapreti ventil za gorivo.



- k) Delujoći generator mora stati vsaj 1 meter stran od stene stavbe ali drugih naprav.
- l) Agregat, ki bo aktiviran, mora biti postavljen na ravno površino. Če naprava ne leži vodoravno, lahko zaradi tega pride do puščanja goriva.
- m) Ne izvajajte z agregatom nobenih opravil z mokrimi rokami. Naprave ne uporabljajte, kadar je vlažna, in tudi ne kadar dežuje ali sneži.
- n) Če pride do razlitja goriva, prestavite agregat na drugo mesto in pred ponovnim zagonom motorja počakajte, da bencin izhlapi in se hlapi razpršijo.
- o) Nikoli ne poskušajte z vodo gasiti ognja, ki zajame generator. V ta namen uporabite poseben gasilni aparat, namenjen za gašenje ognja, ki zajame električne naprave. Ravnajte skladno z navodili proizvajalca takega gasilnega aparata.
- p) Med delovanjem agregata se ne dotikajte njegovih vrtečih se delov.
- q) Pred začetkom uporabe agregata le-tega ozemljite.
- r) Pred priklopom bremena mora agregat doseči svojo nazivno hitrost. Pred izklopom motorja z notranjim izgorevanjem prej odklopite električno obremenitev.

## **HR UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.**

Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

### **Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

Izraz "električni alat" koji se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat mrežni (s kabelom) ili akumulatorski (bežični).

#### **1) Opći sigurnosni propisi - Sigurnost na radnom mjestu**

- a) **Na radnom mjestu održavajte red i dobru rasvjetu** *Nered i loša rasvjeta doprinose nesrećama.*
- b) **Ne koristite električni alat u eksplozivnim okruženjima kao što su zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- c) **Djecu i prolaznike držite podalje od mjesta na kojima se koristi električni alat.** *Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.*

#### **2) Opći sigurnosni propisi - Električna sigurnost**

- a) **Utikač mora odgovarati utičnici.** *Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite nikakve međuspojeve kada koristite električne alate koji imaju kabel sa zaštitnim vodičem za uzemljenje. Nemijenjane utikača i utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.*
- b) **Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih površina kao što su cijevi, grijači, radijatori centralnog grijanja i hladnjaci.** *U slučaju ako dodirnete uzemljene dijelove raste rizik od strujnog udara.*

- c) **Ne izlažite uređaj kiši ili vlagi.** *Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.*
- d) **Ne opterećujte priključne kablove.** *Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili vađenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel za napajanje od visokih temperatura, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova električnog alata. Oštećeni ili zamotan kabel povećava rizik od strujnog udara.*
- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite samo produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu.** *Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela smanjuje rizik od strujnog udara.*
- f) **Ukoliko električni alat radi u vlažnom okruženju, koristite osigurač (RDC).** *Osigurač smanjuje rizik od strujnog udara.*



### 3) Opći sigurnosni propisi - Sigurnost osoba

- a) **Budite oprezni pri radu s električnim alatom, svaku aktivnost izvodite pažljivo i oprezno.** *Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- b) **Koristite sredstva osobne zaštite. Uvijek koristite zaštitne naočale.** *Osobna zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kaciga i zaštita za sluh, kada se koristi u skladu s prevladavajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.*
- c) **Izbjegavajte slučajno pokretanje električnog alata.** *Provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" prije umetanja utikača u utičnicu ili umetanja akumulatora ili baterije u utičnicu, prije podizanja ili prenošenja električnog alata. Prenosjenje električnog alata s prstom na prekidaču može dovesti do nekontroliranog uključivanja električnog alata i može dovesti do nesreće.*
- d) **Prije pokretanja električnog alata uklonite sve ključeve i druge alate za podešavanje.** *Ostavljanje ključa ili alata s pokretnim dijelovima električnog alata može uzrokovati ozljede.*
- e) **Izbjegavajte zauzimanje neprirodnih radnih položaja.** *Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. To jamči bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.*
- f) **Koristite odgovarajuću radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** *Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uvući u pokretne dijelove.*
- g) **Ako je vaš električni alat dizajniran za rad sa sustavom za usisavanje prašine, provjerite je li priključen i pravilno korišten.** *Korištenje usisivanja prašine značajno smanjuje rizik povezan s prisutnošću štetne prašine.*
- h) **Iskustvo stečeno tijekom čestog rada s električnim alatom ne smije dovesti do pretjeranog samopouzdanja i zanemarivanja sigurnosnih pravila.** *Nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.*



### 4) Opći sigurnosni propisi - Rad i korištenje uređaja

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** *Koristite odgovarajući električni alat za određenu primjenu. Uporaba električnog alata prema namjeri povećat će učinkovitost i sigurnost obavljenog posla.*
- b) **Ne koristite električni alat s oštećenim prekidačem.** *Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.*
- c) **Izvučite utikač iz utičnice ili odspojite bateriju - ako je odvojiva - iz električnog alata prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja.** *Takve preventivne mjere smanjuju rizik od nekontroliranog pokretanja električnog alata.*
- d) **Neaktivne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat.** *Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.*
- e) **Električni alat i pribor moraju biti tehnički pregledani.** *Provjerite poravnatost i ispravnu montažu pokretnih dijelova, provjerite ima li pukotina ili bilo kojih drugih čimbenika koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.*
- f) **Držite alate za rezanje oštrim i čistim.** *Odgovarajuće održavanje oštih rubova alata za rezanje smanjuje vjerojatnost zaglavlivanja i olakšava rukovanje.*
- g) **Koristite električni alat, pribor, radne nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i vrstu posla koji se izvodi.** *Uporaba električnog alata na način za koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.*
- h) **Ručke i dijelovi za hvatanje uvijek moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja i masti.** *Skisliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*

#### 5) Opći sigurnosni propisi – Servis

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak koristeći originalne dijelove.** *Takav postupak jamči sigurnost električnog alata.*
- b) **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** *Bateriju smije popravljati samo proizvođač ili ovlašteni servis.*

#### 6. Sigurnosni propisi za sustave za proizvodnju električne energije

##### a) Opći sigurnosni propisi

- 1) Štite djecu tako da je držite na sigurnoj udaljenosti od sustava za proizvodnju električne energije.
- 2) Gorivo je zapaljivo. Ne dolijevajte gorivo u tijeku rada. Ne dolijevajte gorivo u blizini otvorene vatre. Ne pušite za vrijeme dolijevanja goriva. Pazite da ne prolijevate gorivo.
- 3) Neki dijelovi motora s unutarnjim izgaranjem mogu biti vrući i uzrokovati opekline. Pažljivo pročitajte sva upozorenja na agregatu.

4) Ispušni plinovi motora s unutarnjim izgaranjem su otrovni. Ne koristite generator u slabo prozračenoj prostoriji. Kada je instaliran u ventiliranoj prostoriji, stalno nadzirite generator zbog opasnosti od eksplozije ili požara.

b) Električna zaštita

1) Prije svake uporabe provjerite i uvjerite se da generator i sva električna oprema (uključujući kabele i utikače) nisu oštećeni.

2) Generator ne smije biti spojen ni na jedan drugi izvor napajanja, npr. na električnu mrežu. U posebnim slučajevima, gdje se planira rezervni priključak na postojeće električne sustave, treba ga izvesti isključivo kvalificirani električar koji mora uzeti u obzir razlike između rada opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada generatora.

3) Zaštita od strujnog udara ovisi o prekidačima posebno prilagođenim generatoru. Ukoliko prekidači zahtijevaju zamjenu, moraju se zamijeniti prekidačima s identičnim parametrima.

4) Zbog velikog mehaničkog naprezanja, može se koristiti samo tvrdi fleksibilni kabel u gumenom bužiru.

5) Ukoliko generator zadovoljava zaštitne karakteristike "zaštita od električnog razdvajanja", uzemljenje generatora nije potrebno.

6) Kada koristite produžne kablove, vrijednost otpora ne smije biti veća od 1,5  $\Omega$ . Na primjer, ukupna duljina žice promjera od 1,5 mm<sup>2</sup> ne smije biti veća od 60 m; s presjekom od 2,5 mm<sup>2</sup>, ne smije prekoračiti 100 m.

7) Poštujte lokalne propise o električnoj sigurnosti ovisno o mjestu na kojem se koristi generator.



## **7. Dodatna upozorenja vezana za generatore**

a) Svi poklopci brusilice i svi sigurnosni elementi moraju se održavati u punoj tehničkoj učinkovitosti. U slučaju oštećenja moraju se odmah popraviti ili zamijeniti novima. Zabranjeno je raditi s neučinkovitim štitom diska uređaja ili oštećenim drugim sigurnosnim elementima. Zabranjeno je koristiti stroj s demontiranim elementima mehaničkog štitnika.

b) Uređaj može koristiti osoba koja je pažljivo pročitala i razumjela sadržaj Uputa za uporabu.

c) Sve postavke, održavanje i servisiranje treba izvoditi s odspojenim naponskim kabelom svjećice.

d) Nije dopušteno dopunjavati ili mijenjati radne tekućine dok uređaj radi.

e) Ne koristite generator u vlažnom okruženju.

f) Za vrijeme rada generatora se u blizini ne mogu nalaziti treće osobe i životinje.

g) Zabranjeno je raditi s neučinkovitim štitom uređaja ili oštećenim drugim sigurnosnim elementima. Zabranjeno je rukovanje uređajem s demontiranim elementima mehaničke zaštite.

h) Ne koristite generator u blizini zapaljivih materijala.

i) Prije početka rada uvijek provjerite tehničko stanje uređaja.

j) Ne ostavljajte generator bez nadzora. Nakon završetka rada isključite uređaj i zatvorite ventil za gorivo.

- k) Postavite generator na udaljenosti od najmanje 1 metar od zida zgrade ili drugih uređaja.
- l) Tijekom rada postavite agregat na ravnu površinu. Ukoliko uređaj nije niveliran, može doći do curenja goriva.
- m) Ne rukujte s generatorom mokrim rukama. Ne koristite uređaj kada je vlažan, te kada pada kiša ili snijeg.
- n) Ako se gorivo prolije, premjestite generator na drugo mjesto i pustite da benzin ispari i pare se rasprše prije ponovnog pokretanja motora.
- o) Nikada ne pokušavajte gasiti požar generatora vodom. U tu svrhu koristite poseban aparat za gašenje požara za gašenje požara električnih uređaja. Slijedite upute proizvođača aparata za gašenje požara.
- p) Ne dirajte rotirajuće dijelove generatora koji radi.
- q) Prije korištenja generatora, uzemljite ga.
- r) Prije spajanja opterećenja, generator mora postići svoju nazivnu brzinu. Isključite električno opterećenje prije isključivanja motora.